

ПЕТРА
ХАРТЛИБ

КНИЖНЫЙ МАГАЗИН
и безумные праздники

Перевод Анны Рахманько

НОВОГОДНИЕ ХРОНИКИ
(СОВСЕМ НЕ) УСТАВШЕГО
КНИГОТОРГОВЦА

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

МИФ



[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

PETRA HARTLIEB

Weihnachten in der wundervollen Buchhandlung

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

Книги, книжные и их обитатели

ПЕТРА ХАРТЛИБ

Книжный магазин и безумные праздники

НОВОГОДНИЕ ХРОНИКИ
(СОВСЕМ НЕ) УСТАВШЕГО
КНИГОТОРГОВЦА

Перевод с немецкого
Анны Рахманько

Москва
МИФ
2025

[Почитать описание, рецензии и купить на сайте МИФа](#)

УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гер)6-44
Х22

Оригинальное название:
Weihnachten in der wundervollen Buchhandlung

На русском языке публикуется впервые

Хартлиб, Петра

Х22 Книжный магазин и безумные праздники. Новогодние хроники (совсем не) уставшего книготорговца / Петра Хартлиб ; пер. с нем. А. Рахманько. — Москва : МИФ, 2025. — 192 с. — (Книги, книжные и их обитатели).

ISBN 978-5-00214-409-9

Однажды Петра Хартлиб решила открыть книжный магазин в Вене. С тех пор каждые зимние праздники для нее настоящее безумие: от посетителей нет отбоя, продавцы сбиваются с ног, а книги разлетаются на подарки со скоростью света. И это не говоря о том, что нужно найти ту самую кулинарную книгу для фрау Л., подобрать подарки для пятнадцати правнуков фрау Ф., нарядить елку и не забыть про собственный день рождения.

УДК 821.112.2-31
ББК 84(4Гер)6-44

В тексте неоднократно упоминаются названия социальных сетей, принадлежащих Meta Platforms Inc., признанной экстремистской организацией на территории РФ.

Книга не пропагандирует употребление алкоголя или любых других запрещенных веществ.

Все права защищены.
Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

© 2018 DuMont Buchverlag, Köln
Original German title:
„Weihnachten in der wundervollen Buchhandlung“

ISBN 978-5-00214-409-9

© Издание на русском языке,
перевод, оформление.
ООО «Манн, Иванов и Фербер»,
2025

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	7
Все было не так уж плохо!	10
24 декабря нам всем крышка	16
У вас что, нет помощницы?	30
Рождественский венок, или ощипанная курица	41
Дайте мне спокойно умереть	48
Есть что поесть? — К сожалению, нет	57
Как бы тебе хотелось отпраздновать свой день рождения? — В тишине	69
Пожалуйста, книгу из телевизора. Она была зеленая	79
Кто думает о завтра? Let's party!	107

Не будь такой блондинкой!.....	114
Ты умеешь чинить интернет?.....	123
Машина навynos.....	136
Осторожно, снегопад!.....	146
Конкурс «Кому хуже всех».....	153
У вас, случайно, нет?.. ..	162
Рецепты.....	169
Рекомендации книг.....	183
Благодарности.....	187
Об авторе	189



ПРЕДИСЛОВИЕ

Это большое приключение началось почти пятнадцать лет назад. Вместе с трехлетней дочкой и пятнадцатилетним сыном мы жили в Гамбурге, у мужа была очень хорошая работа, а у меня по крайней мере перспективная.

Дождливое гамбургское лето в очередной раз начало действовать нам на нервы, и мы решили провести две недели у друзей в Вене.

Прогуливаясь по нашему району, мы оказались перед грязными витринами закрытого книжного магазина на улице Верингерштрассе, и у нас проскользнула мысль бросить все в Гамбурге и открыть книжный в Вене.

Одно за другим все сложилось само собой: находясь в Гамбурге, мы сделали ставку на аукционе, а уже в конце сентября получили короткое

сообщение, что купили тот самый книжный магазин. Мы и не думали, что нашу ставку воспримут всерьез.

И вот, засучив рукава, мы с головой погрузились в дело. Без денег, без жилья, без каких-либо гарантий, зато с большим энтузиазмом, уверенностью в собственных силах, рвением и множеством близких людей, которые всегда в нужный момент оказывались рядом. Мы заняли денег, переехали к друзьям в маленький домик в Шафберге, во всяком случае, на время, пока не закончится ремонт в нашей квартире над магазином. Старший ребенок остался один в Гамбурге, младший быстро привык к новой жизни с родителями, которые пропадали на работе день и ночь, без собственной крыши над головой, зато с братом и сестрой, пусть и не кровными, и бонусом в виде двух дополнительных родителей.

В 2014 году я записала эту историю, наша маленькая лавка стала магазином из книги «Мы купили книжный магазин», и с тех пор не проходит и дня, чтобы кто-нибудь не заглянул к нам в надежде убедиться, действительно ли все выглядит так, как описано на страницах.

В мой электронный почтовый ящик прилетели сотни писем от людей, которые поделились свои-

ПРЕДИСЛОВИЕ

ми историями — историями веры в себя и историями неудач, многие из которых связаны с книжной торговлей, но далеко не все. Они говорят о смелости, о трудной работе, об очень самостоятельных детях, о счастье и об отчаянии, о ценности дружбы.

В этой книге я расскажу несколько новых историй из жизни нашего магазина, многие из которых могли бы происходить в любом другом книжном. И поэтому я посвящаю это издание всем книготорговцам, которые так же, как и я, могли бы рассказать несметное количество историй о рождественском безумии.

Я посвящаю эту книгу и нашим покупателям, которые приобретают у нас книги круглый год и заглядывают к нам даже в Рождество, несмотря на то что в магазине многолюдно, шумно и невозможно скрыться от чужого взгляда. Продолжайте приходить, даже если у нас усталый вид, потому что без вас не было бы и нас.





[Почитать описание, рецензии
и купить на сайте](#)

Лучшие цитаты из книг, бесплатные главы и новинки:



[Mifbooks](#)



[Mifbooks](#)



[Mifbooks](#)